

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15225]

24 SEPTEMBRE 2013. — Arrêté royal portant approbation de l'assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel du Conseil national du Travail

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 13 octobre 2006 fixant les règles et la procédure d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, l'article 2;

Vu la demande de la Ministre de l'Emploi;

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 23 avril 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 juin 2013;

Vu l'avis 53.680/2/V du Conseil d'Etat, donné le 5 août 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel du Conseil national du Travail, annexée au présent arrêté, au Règlement relatif à l'attribution de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux fonctionnaires et agents des administrations publiques fédérales, approuvé par l'arrêté royal du 27 janvier 2008, est approuvée.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 15 novembre 2008.

Art. 3. Le ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 septembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15225]

24 SEPTEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 oktober 2006 tot vaststelling van de regels en de procedure tot toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, artikel 2;

Gelet op de aanvraag van de Minister van Werk;

Gelet op het advies van de Eerste Minister, gegeven op 23 april 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 12 juni 2013;

Gelet op advies 53.680/2/V van de Raad van State, gegeven op 5 augustus 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerde op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad, aan het Reglement betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan ambtenaren en bedienden van de federale openbare besturen, goedgekeurd door het koninklijk besluit van 27 januari 2008, wordt goedgekeurd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 november 2008.

Art. 3. De minister bevoegd voor Buitenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 september 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDEERS

Annexe à l'arrêté royal du 24 septembre 2013 portant approbation de l'assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel du Conseil national du Travail

Assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel du Conseil national du Travail

1. La présente assimilation s'applique aux membres du personnel du Conseil national du Travail.
2. Dans la présente assimilation, l'âge minimum d'admission dans les Ordres nationaux est fixé à 40 ans.
3. Un intervalle de 10 ans entre deux octrois dans les Ordres nationaux en faveur de la même personne est requis, sauf s'il s'agit de décorations décernées pour faits de guerre.
Ce délai peut, le cas échéant, être réduit, sans toutefois être inférieur à 5 ans, lorsque la distinction précédente a été octroyée postérieurement à l'âge minimal prévu par la classe d'âge.
4. Dans chaque classe d'âge, de 40 à 50, de 50 à 60, et de 60 à 65 ans, nul ne peut être décoré plus d'une fois, sans préjudice de l'exception prévue au premier alinéa de l'article précédent.
5. Pour les membres du personnel des rangs 17 à 22 inclus, 10 ans d'ancienneté de service et un exercice de 2 années au moins de la fonction sont requis pour permettre l'octroi de la distinction prévue. En outre, pour les membres du personnel du niveau 1, l'octroi de la dernière distinction prévue par le tableau est subordonné à une ancienneté de niveau de 25 ans. Dans le cas où cette ancienneté n'est pas atteinte, une distinction immédiatement inférieure d'un degré dans la hiérarchie combinée des Ordres nationaux pourra être octroyée.
6. Pour les membres du personnel des rangs 20 à 30 inclus, l'accomplissement d'une carrière de 20 années au moins dans l'Administration est requis pour permettre le premier octroi.
7. Il n'est pas tenu compte, pour l'application de la présente assimilation, d'un exercice temporaire de fonctions supérieures à celles de la position hiérarchique effective.
8. Les membres du personnel du Conseil national du Travail ne peuvent être décorés dans les Ordres nationaux à un autre titre.
Exception n'est faite qu'en ce qui regarde :
1° les décorations pour faits de guerre;
2° les officiers de réserve, lesquels ont la faculté de choisir entre le règlement administratif et le règlement militaire; ce choix vaut obligatoirement pour toute la durée de l'inscription des intéressés dans le cadre de réserve de l'Armée.
9. L'octroi d'une décoration par un Ministre dont ne dépend pas la personne en cause est subordonné à l'autorisation préalable du Ministre de tutelle.
Il n'est fait exception à cette règle que dans le cas d'une éventuelle présence de l'intéressé dans les rangs de l'Armée, en temps de guerre.
10. Les membres du personnel non statutaire ne sont pas décorés. Après nomination, le temps passé comme tel leur est néanmoins compté comme accompli dans une situation définitive.
11. Le temps passé sous les drapeaux durant la carrière administrative n'est pas déduit de celle-ci.
12. En application de l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, si quelqu'un possède au moins la décoration prévue pour sa situation, il n'est pas décoré.
Exception à cette règle n'est faite qu'à propos des décorations possédées pour faits de guerre; en ce cas, la personne intéressée peut recevoir, dans la hiérarchie combinée des Ordres nationaux, la distinction immédiatement supérieure à celle qui lui a été conférée à ce titre; toute éventualité étrangère à ce cas entraîne l'application du point 18 de la présente assimilation.
13. Nul ne peut être décoré s'il a obtenu une évaluation "insuffisant". Dans ce cas, la distinction est octroyée lors du mouvement suivant immédiatement une évaluation dont la mention est au moins « bon ».
14. Tout octroi a lieu dans le mouvement qui précède le moment où la personne intéressée serait exactement en condition d'être décorée.
15. Aucun délai n'est imposé entre un octroi dans les Ordres nationaux et l'octroi d'une distinction d'une autre nature.
16. a. Les anciennetés de service et de niveau sont calculées suivant les principes du statut des membres du personnel du Conseil national du Travail.
b. Les périodes d'absence assimilées à une position administrative de non-activité n'entrent pas en ligne de compte pour l'octroi d'une distinction.
17. Peines disciplinaires.
Des retards de la durée ci-dessous indiquée, sont entraînés par les peines disciplinaires désignées :

| | |
|-----------------------------|---------|
| - rappel à l'ordre | 6 mois |
| - blâme | 9 mois |
| - retenue de traitement | 12 mois |
| - déplacement disciplinaire | 18 mois |
| - suspension disciplinaire | 24 mois |
| - régression barémique | 36 mois |
| - rétrogradation | 36 mois |

 Ces délais prennent cours à la date à laquelle la peine a été prononcée. Dans ces cas, l'octroi d'une distinction a lieu lors du mouvement qui suit immédiatement le délai précité.
18. Toute dérogation à la présente assimilation fait l'objet de la procédure prévue aux articles 6 et 13 de la loi du 1^{er} mai 2006 relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux.

Tableau d'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel du Conseil national du Travail

| Rangs fédéraux | Niveau | Classe | Titre/Grade | Echelle de traitement | 40 à 50 ans | 50 à 60 ans | 60 à 65 ans |
|----------------|--------|----------|---|--|---|--|---|
| 17 | A | A5 | Président Secrétaire | A53 A53 | Commandeur de l'Ordre de la Couronne | Grand Officier de l'Ordre de Léopold II | Grand Officier de l'Ordre de Léopold |
| 16 | A | A5 | Secrétaire adjoint | A 52 | Commandeur de l'Ordre de Léopold II | Commandeur de l'Ordre de Léopold | Grand Officier de l'Ordre de la Couronne |
| 15 | A | A4 | Directeur d'administration | A42 | Officier de l'Ordre de Léopold | Commandeur de l'Ordre de la Couronne | Grand Officier de l'Ordre de Léopold II |
| 13 | A | A3 | Greffier Premier attaché Attaché principal Traducteur-directeur | A33 A33 A32 A31 | Officier de l'Ordre de la Couronne | Commandeur de l'Ordre de Léopold II | Commandeur de l'Ordre de Léopold |
| 10 | A | A2 A1 | Attaché Traducteur-réviseur principal Secrétaire-greffier Traducteur-réviseur Secrétaire-greffier adjoint | A21 A21 A21 A12-A11 A12-A11 | Chevalier de l'Ordre de Léopold | Officier de l'Ordre de la Couronne | Commandeur de l'Ordre de Léopold II |
| 28 | B | - | Traducteur-chef Traducteur principal Secrétaire de direction | BT3 BT2 BA3-BA2 | Chevalier de l'Ordre de la Couronne | Chevalier de l'Ordre de Léopold | Officier de l'Ordre de Léopold II |
| 26 | B | - | Traducteur | BT1 | Chevalier de l'Ordre de Léopold II | Chevalier de l'Ordre de la Couronne | Chevalier de l'Ordre de Léopold |
| 22 | C | - | Chef de secrétariat Assistant | C4 C3 | Chevalier de l'Ordre de Léopold II | Chevalier de l'Ordre de la Couronne | Chevalier de l'Ordre de Léopold |
| 20 | C | - | Assistant | C2-C1 | — | Chevalier de l'Ordre de Léopold II | Chevalier de l'Ordre de la Couronne |
| 32-30 | D | - | Collaborateur - fonction administrative Collaborateur - fonction technique | DA4-DA3- DA2-DA1 DT5-DT4- DT3-DT2 | — | Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne | Chevalier de l'Ordre de Léopold II |

Vu pour être annexé à notre arrêté du 24 septembre 2013 portant approbation de l'assimilation relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux membres du personnel du Conseil national du Travail.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
D. REYNERS

Bijlage bij het koninklijk besluit van 24 september 2013 tot goedkeuring van de gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad

Gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad

1. De onderhavige gelijkstelling is van toepassing op de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad.
2. In de onderhavige gelijkstelling wordt de minimumleeftijd voor de opname in de Nationale Orden vastgesteld op 40 jaar.

3. Een tijdspanne van 10 jaar geldt tussen twee onderscheidingen in de Nationale Orden ten gunste van eenzelfde persoon, behalve wanneer het gaat om eretekens die toegekend worden voor oorlogsfeiten.

Deze termijn kan, zo nodig, ingekort worden, zonder evenwel te kunnen worden teruggebracht tot minder dan 5 jaar, wanneer de vorige onderscheiding later toegekend werd dan op de minimumleeftijd die in die leeftijdsklasse voorzien is.

4. In elke leeftijdsklasse, van 40 tot 50, van 50 tot 60 en van 60 tot 65 jaar, mag niemand meer dan eenmaal onderscheiden worden, onverminderd de uitzondering die in de eerste alinea lid van het voorgaande artikel voorzien is.

5. De personeelsleden van de rangen 17 tot en met 22 moeten beschikken over 10 jaar dienstanciënniteit en gedurende minstens 2 jaar hun functie uitgeoefend hebben om aanspraak te kunnen maken op de voorziene onderscheiding. Bovendien is voor het toekennen van de laatste in de tabel voorkomende onderscheiding aan de personeelsleden van niveau A (voormalig niveau 1)1, een niveauanciënniteit van 25 jaar vereist. Wanneer die anciënniteit niet zou zijn bereikt, kan een onmiddellijk lagere onderscheiding van een graad in de gecombineerde hiërarchie van de Nationale Orden toegekend worden.

6. De personeelsleden van de rangen 20 tot en met 30 moeten een administratieve loopbaan van minstens 20 jaar doorlopen hebben om aanspraak te kunnen maken op de eerste onderscheiding.

7. Er wordt, voor de toepassing van de onderhavige gelijkstelling, geen rekening gehouden met de tijdelijke waarneming van functies die tot een hogere hiërarchische rang behoren dan de rang van het werkelijk beklede ambt.

8. Aan de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad mogen in geen andere hoedanigheid eretekens in de Nationale Orden toegekend worden.

Er wordt enkel een uitzondering gemaakt wat betreft :

1° de eretekens wegens oorlogsfeiten;

2° de reserveofficieren, die mogen kiezen tussen het administratief reglement en het militair reglement; deze keuze is bindend voor heel de duur van de inschrijving van de betrokkenen in het reservekader van het Leger.

9. De toekenning van een onderscheiding door een andere Minister dan de Minister tot wiens administratie het personeelslid behoort, is onderworpen aan de voorafgaande instemming van deze laatste.

Van deze regel wordt slechts afgeweken ingeval een belanghebbende zich, in oorlogstijd, eventueel bij het Leger bevindt.

10. Niet-statutaire personeelsleden worden niet onderscheiden. Nadat zij benoemd zijn, wordt echter de tijd die zij aldus hebben doorgebracht, aangerekend als tijd doorgebracht in een definitieve betrekking.

11. De tijd die gedurende de administratieve loopbaan onder de wapens wordt doorgebracht, wordt er niet van afgetrokken.

12. Indien iemand in toepassing van artikel 7, § 1, van de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden tenminste het eretecken bezit dat voor zijn toestand is voorzien, wordt hem geen eretecken toegekend.

Van deze regel wordt slechts afgeweken indien het gaat om eretekens verworven voor oorlogsfeiten; in dit geval mag de betrokken persoon de onderscheiding ontvangen die, in de gezamenlijk gecombineerde hiërarchie van de Nationale Orden, onmiddellijk hoger is dan die die hem (haar) werd toegekend. Iedere eventualiteit buiten dit geval geeft aanleiding tot de toepassing van punt 18 van de onderhavige gelijkstelling.

13. Niemand mag worden gedecoreerd indien hij een evaluatie "onvoldoende" heeft gekregen. In dat geval gebeurt de toekenning van een onderscheiding tijdens de eerstvolgende beweging na een evaluatie waarvan de eindvermelding minstens «voldoende» is.

14. Elke toekenning vindt plaats bij de beweging die het ogenblik voorafgaat waarop de betrokken persoon werkelijk aan de voorwaarden zou voldoen om gedecoreerd te worden.

15. Geen enkele termijn is vereist tussen de toekenning van een onderscheiding in de Nationale Orden en de toekenning van een eretecken van een andere aard.

16 a. Dienst- en niveauanciënniteit worden berekend volgens de principes van het statuut van de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad.

b. Afwezigheidsperioden die gelijkgesteld worden met de administratieve stand non-activiteit komen niet in aanmerking voor de toekenning van een onderscheiding.

17. Tuchtstraffen.

Vertragingen van de hieronder aangeduide duur, volgen uit de navolgende tuchtstraffen :

- terechtwijzing 6 maanden
- blaam 9 maanden
- inhouding van wedde 12 maanden
- verplaatsing bij tuchtmaatregel 18 maanden
- tuchtschorsing 24 maanden
- lagere inschaling 36 maanden
- terugzetting 36 maanden

Deze termijnen nemen een aanvang op de dag dat de straf uitgesproken wordt. In die gevallen gebeurt de toekenning van een onderscheiding tijdens de eerstvolgende beweging na de bovenvermelde termijn.

18. Elke afwijking dient het voorwerp uit te maken van de procedure voorzien in de artikelen 6 en 13 van de wet van 1 mei 2006 betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden.

Tabel van de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden
aan de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad

| Federale Rangen | Niveau | Klasse | Titel/Graad | Wedden- schaal | Tussen 40 en 50 jaar | Tussen 50 en 60 jaar | Tussen 60 en 65 jaar |
|-----------------|--------|----------|--|--|---|--|--|
| 17 | A | A5 | Voorzitter Secretaris | A53 A53 | Commandeur in de Kroonorde | Grootofficier in de Orde van Leopold II | Grootofficier in de Leopoldsorde |
| 16 | A | A5 | Adjunct-secretaris | A 52 | Commandeur in de Orde van Leopold II | Commandeur in de Leopoldsorde | Grootofficier in de Kroonorde |
| 15 | A | A4 | Bestuursdirecteur | A42 | Officier in de Orde van Leopoldsorde | Commandeur in de Kroonorde | Grootofficier in de Orde van Leopold II |
| 13 | A | A3 | Griffier Eerste attaché Eerstaanwendend attaché Vertaler-directeur | A33 A33 A32 A31 | Officier in de Kroonorde | Commandeur in de Orde van Leopold II | Commandeur in de Leopoldsorde |
| 10 | A | A2 A1 | Attaché Eerstaanwendend vertaler-revisor Secretaris-griffier Vertaler-revisor Adjunct-secretaris-griffier | A21 A21 A21 A12-A11 A12-A11 | Ridder in de Leopoldsorde | Officier in de Kroonorde | Commandeur in de Orde van Leopold II |
| 28 | B | - | Hoofdvertaler Eerste vertaler Directiesecretaris | BT3 BT2 BA3-BA2 | Ridder in de Kroonorde | Ridder in de Leopoldsorde | Officier in de Orde van Leopold II |
| 26 | B | - | Vertaler | BT1 | Ridder in de Orde van Leopold II | Ridder in de Kroonorde | Ridder in de Leopoldsorde |
| 22 | C | - | Hoofd van een secretariaat Assistent | C4 C3 | Ridder in de Orde van Leopold II | Ridder in de Kroonorde | Ridder in de Leopoldsorde |
| 20 | C | - | Assistent | C2-C1 | - | Ridder in de Orde van Leopold II | Ridder in de Kroonorde |
| 32-30 | D | - | Medewerker – administratieve functie Medewerker – technische functie | DA4-DA3- DA2-DA1 DT5-DT4- DT3-DT2 | - | Gouden Palmen in de Kroonorde | Ridder in de Orde van Leopold II |

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 24 september 2013 tot goedkeuring van de gelijkstelling betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan de personeelsleden van de Nationale Arbeidsraad.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
D. REYNDERS